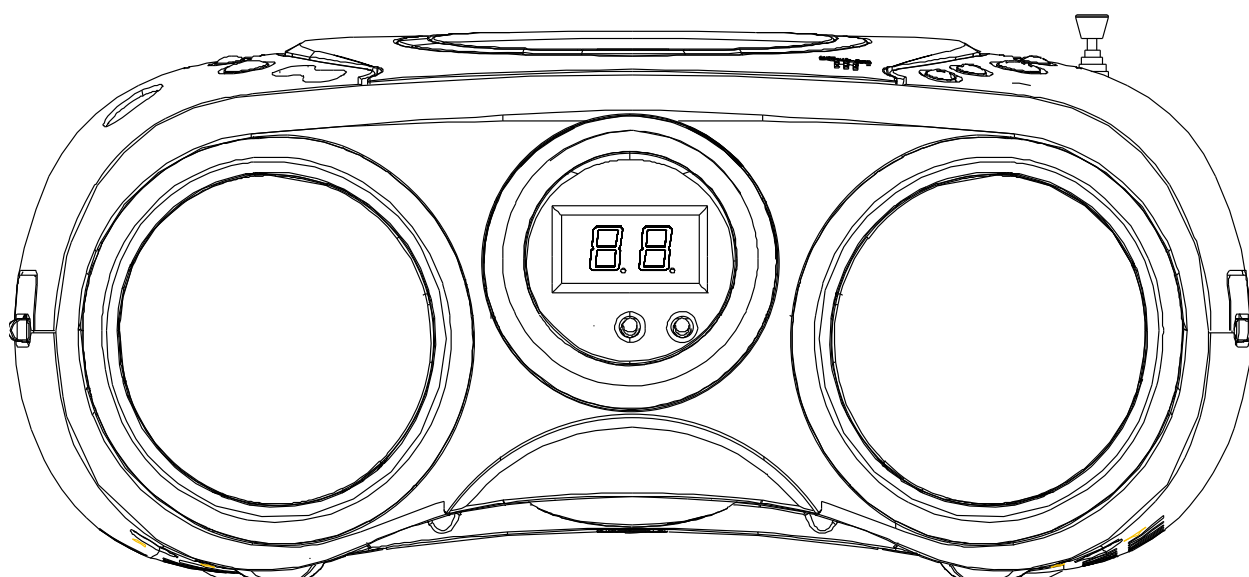




CD32

LECTEUR CD PORTABLE RADIO AM/FM



MANUEL D'INSTRUCTIONS

Veillez lire attentivement ce manuel d'instruction.

Conservez ce manuel dans un endroit où vous le retrouverez facilement pour toute référence ultérieure.

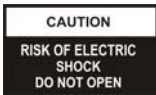
PRECAUTIONS D'UTILISATION



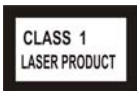
Le symbole du point d'exclamation inscrit au sein d'un triangle équilatéral constitue une mise en garde destinée à alerter l'utilisateur quant à la présence d'instructions d'emploi et d'entretien importantes dans la documentation accompagnant le produit.



Le symbole de l'éclair à pointe de flèche inscrit au sein d'un triangle équilatéral constitue une mise en garde destinée à alerter l'utilisateur quant à la présence de tensions électriques secteur à l'intérieur du produit, qui peuvent engendrer un risque d'électrocution.



Afin de minimiser les dangers, ne jamais ouvrir le boîtier ou la face arrière de celui-ci. En cas de dysfonctionnement, recourez aux services d'un technicien qualifié pour toute réparation. Cet appareil ne contient pas de pièces échangeables par l'utilisateur.



Cet appareil fait appel à un rayon laser. Compte tenu du danger que celui-ci peut représenter pour les yeux, seul un technicien qualifié devra ouvrir le capot en vue d'une réparation.



Un rayon laser invisible est présent lorsque cet appareil est ouvert ou si le verrouillage de sûreté ne fonctionne pas. Évitez toute exposition directe au faisceau laser. La mise en œuvre de commandes, réglages ou procédés autres que ceux stipulés dans le présent manuel est dangereuse.

230V~

Cet appareil a été conçu en vue d'une alimentation électrique en 230 volts / 50 Hertz. Débranchez le cordon d'alimentation si cet appareil doit être inutilisé pendant une période prolongée.



Cet appareil ne doit en aucun cas être exposé à des conditions humides ou à la pluie.



L'interrupteur Marche/Arrêt de cet appareil agit sur le circuit secondaire de l'appareil, et il ne met donc pas l'appareil totalement hors tension lorsqu'il est placé en position Arrêt. Pour arrêter complètement l'appareil, il suffit de le débrancher.



Ne mettez l'appareil en fonction qu'après avoir vérifié que tous les branchements sont corrects.



Cet appareil doit impérativement être placé dans un endroit convenablement ventilé. Par exemple, il ne doit jamais être positionné à proximité de rideaux, sur la moquette ou dans un meuble créant un coffrage, comme par exemple dans une bibliothèque.



L'appareil ne doit absolument pas être exposé au rayonnement direct du soleil ou à des sources de chaleur.

PRECAUTIONS D'UTILISATION

- Si le lecteur CD portable est laissé dans un endroit humide, la condensation peut se former à l'intérieur de celui-ci. Dans ce cas, veuillez laisser 1 à 2 heures le lecteur dans une pièce tempérée avant nouvel usage.
- Ne pas laisser le lecteur sur un support sujet aux vibrations.
- Ne pas placer le lecteur près d'un champ magnétique.
- Si le lecteur est utilisé près d'un téléviseur ou d'un ordinateur, l'image peut être brouillée à cause des interférences. Veuillez alors éloigner le lecteur CD portable.
- Veuillez ne pas laisser la porte du CD ouverte afin d'éviter l'accumulation de la poussière et ainsi ne pas endommager la lentille.

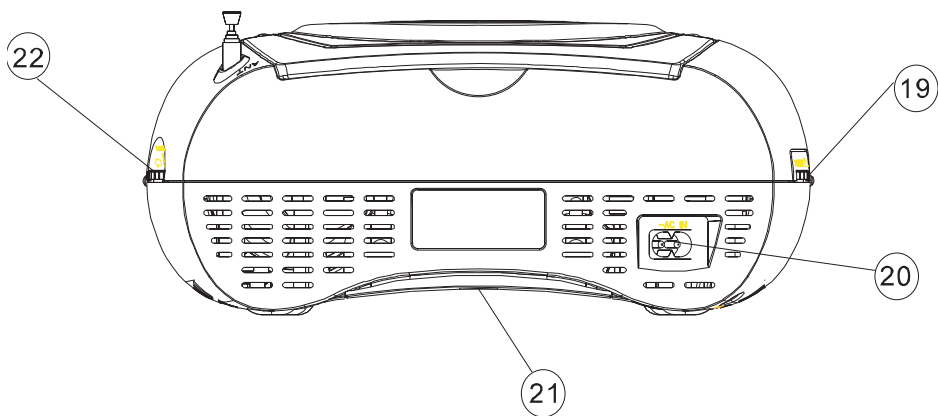
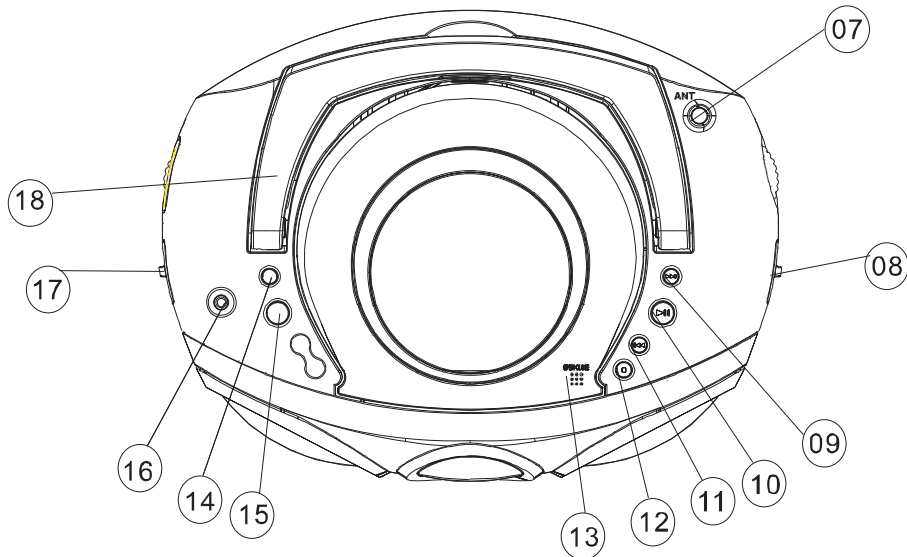
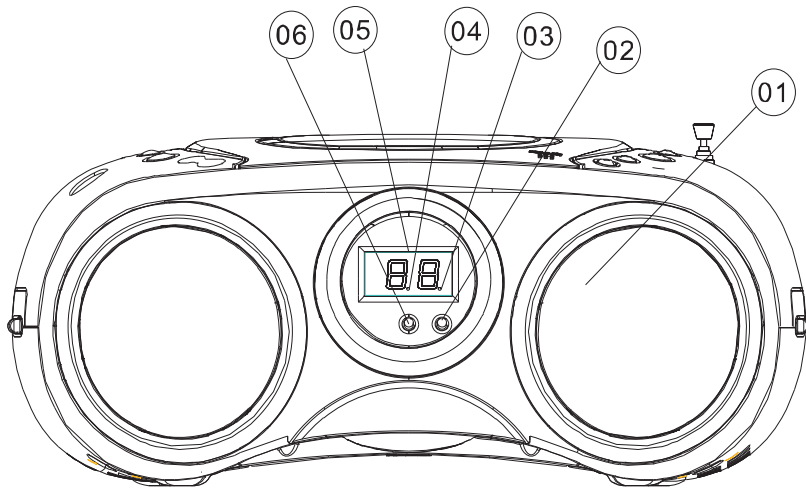


SECURITE DU MECANISME :

Le Lecteur Portable CD32 possède un système d'arrêt automatique du CD lorsque vous ouvrez la porte.

Cependant, veuillez à appuyer sur Stop avant d'ouvrir le compartiment CD.

EMPLACEMENT DES COMMANDES



EMPLACEMENT DES COMMANDES

01. Enceintes
02. Indicateur Programme
03. Indicateur :
 - Clignotement continu lors de la programmation
 - Allumé lorsque programme en cours de lecture
04. Indicateur Répétition 1/all :
 - Clignotement continu – répétition 1 piste
 - Allumé – répétition all – toutes les pistes
05. Ecran LCD
06. Indicateur réception FM
07. Antenne télescopique
08. Changement bande radio
09. Touche CD recherche avant
10. Touche lecture CD / pause
11. Touche CD recherche arrière
12. Touche STOP CD
13. Ouverture porte CD
14. Touche répétition CD
15. Touche programme
16. Prise casque stéréo (casque non fourni)
17. Changement fonction
18. Poignée
19. Touche contrôle volume
20. Prise pour cordon secteur
21. Compartiment piles
22. Touche recherche stations

VUE GENERALE

Retirez soigneusement le lecteur CD portable de son emballage. Vous devez avoir les éléments suivant :

1. Ce manuel d'instruction
2. Le lecteur CD portable

ALIMENTATION SECTEUR

Avant de brancher l'appareil, vérifiez que le voltage autorisé est identique à celui de votre installation. Connectez le cordon d'alimentation au lecteur portable

ALIMENTATION PILES

Ouvrez le compartiment et insérez 8 piles type LR14. Veuillez respecter la polarité lors de leur emplacement.

RECEPTION RADIO

Sélectionnez la fonction RADIO, choisissez les ondes AM ou FM. Puis tournez le bouton de recherche des stations

ANTENNE

Antenne télescopique afin de recevoir les stations FM. Pour la réception AM, l'antenne est intégrée. Tournez le lecteur portable pour une meilleure réception.

PRISE CASQUE STEREO

Pour une écoute privée, insérez le casque dans la prise correspondante. Puis ajustez le volume. Durant l'écoute avec le casque, les enceintes externes sont automatiquement coupées.

INDICATEUR STEREO FM

L'indicateur est allumé lorsque la réception est en stéréo.

PRECAUTION ET MAINTENANCE

NETTOYAGE CD

Utiliser un tissu doux afin de supprimer toutes traces de doigts et poussières sur la surface du disque.

Faire des mouvements du centre vers l'extrémité du CD.

Ne jamais utiliser de spray

Après chaque utilisation, remettre le CD dans sa boîte afin d'éviter tout dommage

Ne pas exposer le CD aux rayons du soleil, ou à humidité

Ne pas coller de papier ou écrire de chaque côté du CD

NETTOYAGE DE LA LENTILLE

Une lentille de lecture sale empêche une lecture correcte des CD.

Pour nettoyer la lentille, utilisez un soufflet que vous trouverez chez votre revendeur.

LECTEUR CD

CHANGEMENT DU CD

Pour enlever le CD, pressez au centre et retirez-le du lecteur.
Tenez le CD par les bords, afin d'éviter les traces de doigts.

LECTURE DU CD

Une fois le CD installé, appuyez sur Play/Pause. L'écran indique le numéro de piste en cours de lecture. L'indicateur led s'allume lorsqu'il est en lecture.
Vous pouvez ouvrir à tout moment la porte du CD, en appuyant auparavant sur Stop.
N'enlevez le CD que lorsqu'il a cessé de tourner.

PAUSE

Pour arrêter une chanson temporairement, pressez Play/Pause. Le disque se mettra alors en pause, et le numéro de piste en cours clignotera.
Pour relancer la lecture, appuyez à nouveau sur Play/pause.

MODE SAUT DE PLAGE

Cette fonction peut être utilisée à tout moment.
Pour sélectionner la piste suivante, pressez Forward Skip.
Pour revenir au début de la piste, pressez une fois Backward skip.
Pour revenir à la piste précédente, pressez 2 fois Backward Skip.
Pour sélectionner une piste, pressez Forward skip jusqu'au numéro souhaité, indiqué par l'écran.
Pressez Play/Pause pour lire la piste.

MODE PROGRAMME

Pressez le bouton Prog. L'écran affiche « 0 » et l'indicateur led clignote.
Pressez Skip/Search afin de choisir la piste désirée.
Pressez Prog une fois, pour confirmer et pour sélectionner la piste suivante. La piste précédente est maintenant sauvegardée.
Vous pouvez sélectionner jusqu'à 20 pistes.
Pressez Play/Pause. L'indicateur led clignote. La 1ère piste sélectionnée est lue.
Lorsque toutes les chansons sauvegardées sont lues, le CD s'arrête automatiquement.
Pour annuler la mémorisation du programme, pressez Stop deux fois.

NOTE

Durant la sélection, si vous pressez Play/Pause avant d'avoir pressé Prog, la chanson ne sera pas sauvegardée, et le disque débutera à la 1ère piste.

MODE REPETITION (repeat 1)

Répétition une piste

Assurez-vous que la piste est en cours en appuyant sur Play/Pause.
Pressez la touche Repeat une fois. L'indicateur led Repeat1/all clignote pour indiquer que la fonction repeat est enclenchée.
La piste sélectionnée est lue en boucle jusqu'à ce que vous pressiez le bouton Stop.

MODE REPETITION DU DISQUE (repeat all)

La piste doit être en cours de lecture.
Pressez la touche Repeat deux fois. L'indicateur Led Repeat1/all clignote pour indiquer que la fonction « disc repeat » est activée.
Le disque entier est lu en boucle jusqu'à ce que vous pressiez le bouton Stop.

MODE REPETITION D'UN PROGRAMME

Pressez la touche Play/Pause pour démarrer la lecture de la piste sélectionnée.

Pressez Repeat une fois, pour obtenir la répétition d'une piste en particulier. L'indicateur « Repeat1/All » clignote. Pour arrêter la fonction, pressez Stop ou Repeat deux fois.

Pressez Repeat deux fois pour finaliser la sélection programmée à répéter. L'indicateur Repeat1/All est allumé.

Pressez Stop ou Repeat deux fois, pour désactiver la fonction.

SPECIFICITES

Alimentation :	AC 230V/50Hz DC12V = 8 x « C » (L R-14) (piles non fournies)
Fréquences :	AM 540 – 1600 KHz FM 88 – 108 MHz
Consommation :	14 Watts
Puissance :	1.2 Watts RMS par enceinte (x 2)

Lecteur CD

Optique :	Laser semi-conducteur
Fréquences :	100 Hz – 16 KHz

Généralités

Casque :	Prise 3.5mm stéréo, 8-32 Ohms (casque non fourni)
Dimensions :	25.7 x 20.00 x 11.8cm



FR94320992977

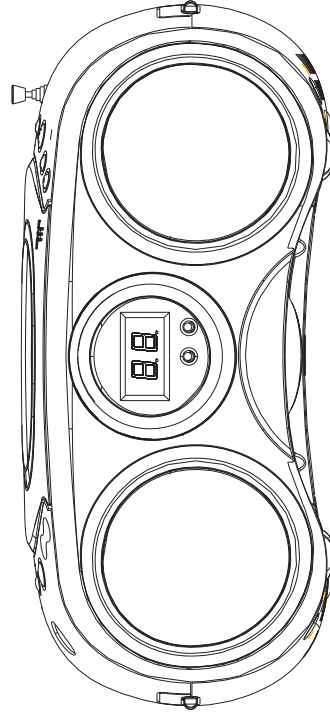


FABRIQUE EN CHINE

- Ne pas jeter les appareils électriques et électroniques à la poubelle.
- Les remettre au centre de collecte dont vous dépendez.
- Certains éléments contenus dans ces appareils peuvent nuire à la santé et à l'environnement.

Importé par Bigben Interactive SA
Zi des Portes du nord
62820 LIBERCOURT (France)
www.bigben.fr

PORTABLE CD BOOMBOX WITH ANALOGUE AM/FM RADIO



INSTRUCTION MANUAL

SAFETY PRECAUTIONS

Read this instruction and safety manual carefully before use. Keep this manual in a safe place for further reference.

WARNINGS

To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this product to rain or moisture.



HARZARD WARNING
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN



CAUTION: TO MINIMISE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK NEVER REMOVE THE COVER. THIS PRODUCT CONTAINS NO USER-SERVICEABLE PARTS. ONLY QUALIFIED REPAIR TECHNICIANS SHOULD WORK ON THIS EQUIPMENTS.



The lightning symbol inside an equilateral triangle warns the user of the presence inside the product of uninsulated hazardous electric voltages, powerful enough to represent an electrocution risk.



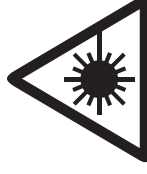
The exclamation mark symbol inside an equilateral triangle warns the user that important operating and servicing (troubleshooting) instructions are contained in the documentation accompanying the product.

EXPLANATION OF GRAPHIC SYMBOLS.

**HAZARD WARNING: TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS PRODUCT TO RAIN OR MOISTURE.
CLASS 1 LASER PRODUCT**

CLASS 1 LASER PRODUCT
APPAREIL À LASER DE CLASSE 1
PRODUIT LASER DE CLASSE 1

CAUTIONS
INVISIBLE LASER RADIATION
WHEN OPEN AND INTERLOCKS
DEFEATED. AVOID EXPOSURE
TO BEAM.



This product contains a low-power emitter.

PRECAUTIONS FOR USE

- To ensure safe use of this product, please follow the advice below:
- Positioning**
- Do not use the product in extremely hot, cold, dusty or damp condition.
 - Place the product on a smooth, flat surface.
 - Do not obstruct the flow of air through the product. Place it on a well-ventilated position; do not cover with fabric or stand on a rug or carpet.
- Power supply**
- Before using this product, check that its rated voltage matches your mains power supply voltage.
- Safety instructions**
- Never pull on the power cord when plugging in or unplugging the product; always use the plug pulling the cord, could damage it and create a risk of electric shock.
 - Unplug the product from the mains socket if you do not intend to use it for an extended period.
 - The On/Off button does not isolate the product from the power supply. To disconnect the product from the mains power supply, you must unplug the power cord.
 - This product should only be used in a horizontal position.
- Condensation**
- Water droplets or condensation may form inside it is moved into a very warm, humid atmosphere.
 - Condensation can cause the product to malfunction.
 - Leave the set in a warm room for 1 to 2 hours to allow the condensation to evaporate.
- In the event of a problem, unplug the power cord and contact a qualified repair technician.
- Ventilation precautions**
- Never obstruct the product's ventilation holes.
- Warning concerning liquids**
- Do not allow liquids to splash or spill onto the product, and never stand a liquid-filled container (vase, jar, etc.) on the top of it.
- Warning concerning excessive sound levels**
- Owing to this product's extremely low noise output and extended dynamic range, the user may be tempted to turn up the volume louder than necessary.
 - The sound output may be excessively high, to the point of damaging the product's headphones or loudspeaker. Always keep the volume within reasonable limits.

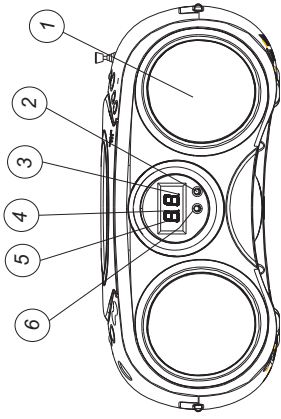
Owner's record
For your convenience, record the model number and serial number for future reference.

Model : _____

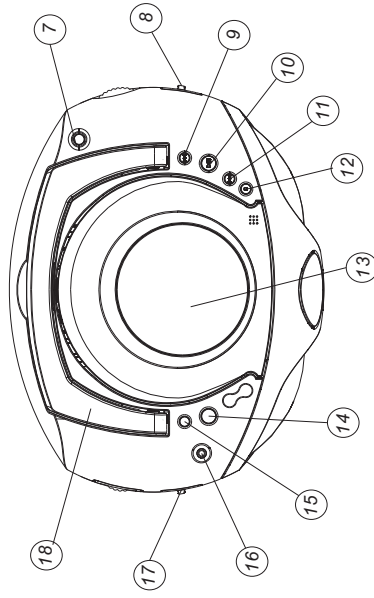
Serial number : _____

FUNCTIONS AND CONTROLS

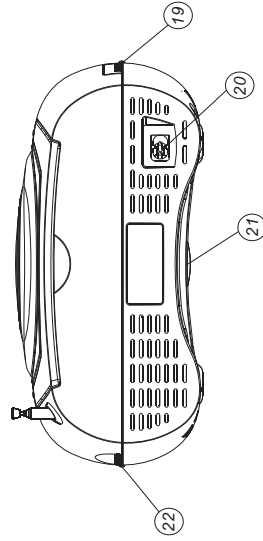
Front panel



Top panel



Rear panel



FUNCTIONS AND CONTROLS

FRONT AND TOP PANEL

1. **SPEAKER**
2. **PROGRAM INDICATOR**
 - ⊙ Flash continuously - During PROGRAM indicator.
 - Light - PROGRAM PLAY indicator.
3. **PLAY/PAUSE INDICATOR**
 - ⊙ Flash continuously - PAUSE indicator.
 - Light - PLAY indicator.
4. **REPEAT 1/ALL INDICATOR**
 - ⊙ Flash continuously - REPEAT 1 indicator.
 - Light - REPEAT ALL indicator.
5. **DISPLAY**
 - display of CD functions.
6. **FM STEREO INDICATOR**
 - display of FM stereo indications.
7. **TELESCOPIC ANTENNA**
 - improvement of FM reception.
8. **BAND SELECTOR (AM•FM•FM ST.)**
 - frequency band selection. AM, FM or FM ST.
9. **NEXT**
 - CD: next tracks.
10. **PLAY/PAUSE**
 - CD: start or pauses CD playback.
11. **BACK**
 - CD: return to the previous track.
12. **STOP**
 - CD: stops CD playback or delete a program.
13. **CD DOOR**
 - CD compartment door open/close mark (OPEN/CLOSE).
14. **PROGRAM**
 - CD: programming and control of programmed track number.
15. **REPEAT**
 - CD: repeat a track/CD/program.
16. **STEREO HEADPHONE JACK**
 - connect for the 3.5mm stereo headphone.
17. **FUNCTION SELECTOR**
 - source selection CD or RADIO and power off.

REAR PANEL

19. **VOLUME CONTROL**
 - sound level control.
20. **AC POWER SUPPLY**
 - power supply cord connection.
21. **BATTERY COMPARTMENT**
 - opening of the battery compartment.
22. **TUNING KNOB**
 - AM/FM/FM ST. stations selector.

POWER SUPPLY

If you would like, the electrical power supply can be used to save the batteries. Make sure that the unit is unplugged from the wall outlet before inserting the batteries.

USING THE DC POWER SUPPLY Batteries (not included)

Open the battery compartment and insert 8 R 14 batteries with respect to the "+" and "-" polarity indications in the compartment.

Important:

When replacing the batteries, make sure you dispose of the old batteries in accordance with applicable regulations. They should be disposed of in a location specifically designated for that purpose so they can be recycled safely and without posing any risk for the environment. Do not burn or bury them.

Incorrect use of the batteries may result in electrolyte leakage having a corrosive effect in the compartment.

- Do not mix different types of batteries; do not use alkaline batteries with saline batteries, for example. only use batteries of the type recommended by the manufacturer.
- Do not mix old and new batteries when inserting new ones.
- If the unit is not to be used for an extended period of time, remove the batteries from the unit.
- Batteries shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.
- Warning: excessive sound pressure from earphones and headphones can cause hearing loss.

USING THE AC POWER SUPPLY

1. Make sure that the voltage indicated on the manufacturer's nameplate in the battery compartment corresponds to the voltage supplied by your electrical installation. If this is not the case, consult your dealer or service center.
2. Connect the electrical power cable the unit then plug it into the wall outlet. The wall outlet must be located near the product and be easily accessible.
3. To turn power to the apparatus off, unplug the power supply cable from the wall outlet.
4. To protect the unit during violent thunderstorms, unplug the power supply cable from the wall outlet.

GENERAL OPERATION

GENERAL OPERATION

1. Select the source by setting the **FUNCTION SELECTOR** to **CD**, **OFF** or **RADIO**.
2. Set the desired volume level using the **VOLUME KNOB**.
3. To turn off the unit, set the **FUNCTION SELECTOR** to **OFF**.

RADIO

- To listen to the FM radio, extend the telescopic antenna and orient it for optimum reception. Reduce the length of the antenna if the signal is too strong (if you are very near the transmitter, for example).
- As the unit is equipped with a built-in antenna, the telescopic antenna does not have to be used to listen to AM stations. Move the entire unit to orient the built-in antenna.

RADIO RECEPTION

1. Set the **FUNCTION SELECTOR** to **RADIO**.
2. Position the **FREQUENCY BAND SELECTOR** on the desired band: **AM**, **FM** or **FM ST**.
3. Turn the **TUNING CONTROL** to search for the desired station.
NOTE: The FM stereo indicator comes on if the **FREQUENCY BAND SELECTOR** is set on **FM stereo** and you have tuned the radio to an FM stereo station.
4. Adjust **VOLUME CONTROL** for the desired volume level.
5. When you have finished listening to the radio, position the **FUNCTION SELECTOR** to **OFF** to turn the unit off.

STEREO HEADPHONE JACK

Plug stereo headphones (not included), equipped with a 3.5mm mini-plug, into the **PHONES** jack (on top of the unit, left-hand side) for private listening, without disturbing those around you.

Reduce the **VOLUME** to a low level before putting on the headphones. You can then adjust the **VOLUME** progressively to a comfortable level.

CD PLAYBACK

The CD player supports audio discs, CD-R and CD-RW. Do not attempt to read CD-ROM, CDi, VCDs, DVDs or data CDs.

Note: Even if this portable radio-CD player is able to read CD-R and CD-RW discs, in addition to conventional compact discs, it is not possible to offer a 100% guarantee that all CD-R/RW discs can be read; playback depends on the quality and condition of the blank discs that you use, among other things. A playback failure does not necessarily indicate that the unit is malfunctioning.

1. Position the **FUNCTION SELECTOR** on **CD** (the display unit briefly displays - - -).
2. To open the CD player door, raise it by the corner marked **OPEN/CLOSE**.
3. Insert a CD, CD-R or CD-RW disc, printed surface facing upwards and gently press the CD player door to close it.
4. Start playback by pressing **PLAY/PAUSE**.
5. Press **PLAY/PAUSE** to interrupt or resume playback.
6. To stop CD playback, press **STOP**.

NOTE: CD playback stops automatically when:

- the CD compartment is opened;
- the radio function is selected;
- the CD is finished.

SELECTING A DIFFERENT TRACK

During playback, press **NEXT** or **BACK** on the unit or remote control unit to select a track.

- If you have selected a track number in Stop or Pause mode, press **PLAY/PAUSE** to resume playback.
- Briefly press **NEXT** to pass to the next track or press **NEXT** several times until the desired track number appears in the display.
- Briefly press **BACK** to return to the start of the current track.
- Press **BACK** several times to find a previous track.

SEARCHING FOR A PASSAGE ON A TRACK

1. Press and hold **BACK** or **NEXT** to read the track in fast forward mode at reduced volume.
2. When you have found the desired passage, release the **BACK** or **NEXT** button (normal playback resumes automatically).

REPEAT

Repeat: playback of the current track continuously.
Repeat all: playback of the entire CD continuously.

PROGRAMMING OF TRACK NUMBERS

Up to 20 tracks can be programmed in any order. If desired, a given track can be programmed more than once.

1. In **STOP** mode, press **BACK** or **NEXT** to select a track.
2. When the desired track number appears, press the **PROG** button once to record the track (the display unit displays "prog", briefly followed by the track number selected).
3. Repeat steps 1 and 2 to select and program the desired tracks.
4. To start playback of your programmed tracks, press **PLAY/PAUSE**.

PROGRAM CHECK

In **STOP** mode, press the **PROG.** button. (the display unit displays the track numbers in the order programmed).

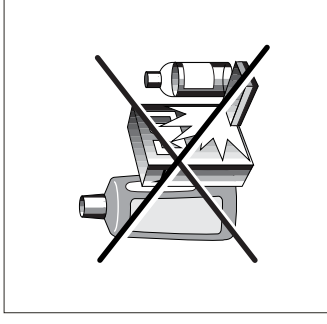
DELETING A PROGRAM

Perform the following operations to delete the memory:

- Open the CD door;
- Select the **RADIO** source;
- Press **STOP** once.

OPERATING PRECAUTIONS AND GENERAL MAINTENANCE

- Place the unit on a hard and plane surface to ensure that it does not tip over.
- Do not expose the unit, batteries or the CDs to humidity, rain, sand or an excessive source of heat from a heater or direct sunlight.
- No not open the apparatus. A gap of at least 15 cm must be kept between the ventilation openings and the surrounding surfaces in order to ensure sufficient ventilation and avoid all accumulation of heat.
- The unit's mechanism features self-lubricating bearings and thus do not require grease or lubrication.
- Use a soft and dry cloth to clean the unit. Never use cleaning agents containing alcohol, ammonia, benzene or abrasives, which may damage the cabinet.



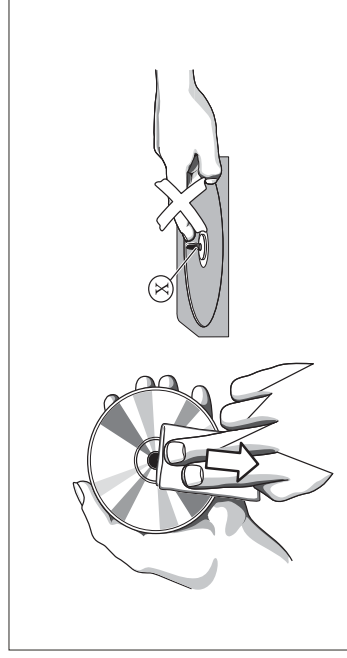
CLEANING CDs

- Use a soft and clean cloth to wipe away fingerprints or dust from the surface of the disc.
- Wipe in a straight motion from the center to the edge. Very small dust particles and slight smudges have absolutely no effect on the sound quality.
- Never use chemical products such as sprays for conventional (vinyl) records, anti-static aerosols, benzene or thinners to clean your CDs.
- To reduce the risk of scratches, always store CDs in their case when not used.
- Do not expose CDs to direct sunlight, high humidity or excessively high temperatures for long periods of time.
- Never write or affix labels to the CD's surfaces.

CLEANING THE LENS

If the lens is dirty, the sound may skip and the CD may not be read correctly. Open the CD door and clean the lens as follows:

- Unplug the power cord.
- Dust or dry particles: Blow on the lens several times using a camera lens brush, then wipe it gently with the brush to remove the dust. Then blow again on the lens.
- Fingerprints: If you are unable to clean the lens with the camera lens brush, use a dry cotton swab to clean the surface, from the center to the outside.



TROUBLESHOOTING

TROUBLESHOOTING

If a problem occurs, check the points below before taking the apparatus in for repair.

Do not open the apparatus to prevent all risk of electrocution.

If you are unable to solve a problem using the indications provided below, contact your dealer or after-sales service center.

WARNING: Under no circumstances should you attempt to repair the apparatus yourself; doing so will void the guarantee.

- Problem
- Solution

NO SOUND/ELECTRIC POWER

- The volume is not properly set.
- Adjust the volume.
- The electrical power cord is not plugged in correctly.
- Check the power cord connections.
- The batteries are dead/hot inserted correctly.
- Check the installation and charge of the batteries.

THE DISPLAY UNIT DOES NOT FUNCTION CORRECTLY/THE BUTTONS DO NOT FUNCTION

- Electrostatic discharge.
- Turn the unit off and disconnect it. Plug it back in a few seconds later.
- The CD-R is blank or the disc is not finalized.
- Use a finalized CD-R.
- **THE CD IS NOT READ**
- The CD is scratched or very dirty.
- Replace/clean CD. See Maintenance.
- The laser lens is covered with condensation.
- Wait until condensation disappears from the lens.

THE CD SKIP TRACKS

- The CD is scratched or dirty.
- Replace/clean CD. See Maintenance.
- A program sequence is activated.
- Exit the programming mode(s).

SPECIFICATIONS

GENERAL

Power supply
: AC 230V ~ 50Hz
: DC 12V \equiv 8 x UM-2/R14 batteries (not included)

Dimensions of unit
: 257(L) x 118(W) x 200(H) mm

Weight
: 1.48 kg

Frequency range
: AM 540 to 1600KHz
: FM 88 to 108MHz

AUDIO SECTION

Output power (RMS)
: 2 x 1.2W RMS

Speaker
: 8 Ohms

Headphone
: \varnothing 3.5mm

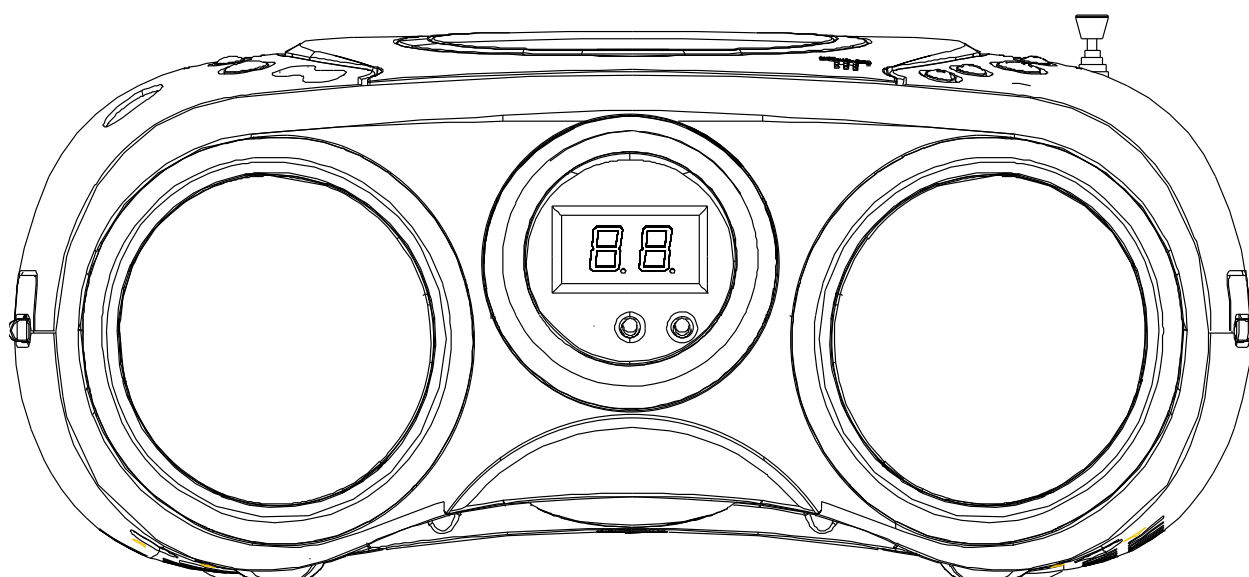
(The technical characteristics are liable to change without notice)



**IMPORTED BY BIGBEN INTERACTIVE SA
ZI DES PORTES DU NORD
62820 LIBERCOURT - FRANCE**

RADIO PORTÁTIL CD

CD32



MANUAL DE INSTRUCCIONES

- No tire los aparatos eléctricos ni electrónicos a la basura.
- Entréguelos en el centro de recogida del que dependen.
- Algunos elementos contenidos en estos aparatos pueden perjudicar la salud y el medio ambiente.

ATENCIÓN

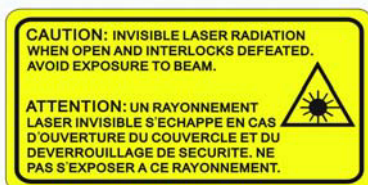
**RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA
NO ABRIR**



ADVERTENCIA: Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, no intente abrir el aparato. En caso de funcionamiento incorrecto, acuda a un técnico cualificado.

No exponga este aparato al agua ni a la humedad.

ATENCIÓN : EN CASO DE APERTURA DE LA TAPA Y DEL DESBLOQUEO DE SEGURIDAD SE ESCAPA UNA RADIACIÓN LÁSER INVISIBLE . NO EXPONERSE A ESTA RADIACIÓN.



PRECAUCIONES DE USO



El símbolo del punto de exclamación dentro de un triángulo equilátero constituye una advertencia destinada a avisar al usuario de la presencia de instrucciones de uso y mantenimiento importantes en la documentación que acompaña al producto.



El símbolo del relámpago con punta de flecha dentro de un triángulo equilátero constituye una advertencia destinada a avisar al usuario de la presencia de tensiones eléctricas dentro del producto, que pueden provocar un riesgo de electrocución.



Para minimizar los peligros, no abra nunca la caja o la parte posterior de ésta. En caso de funcionamiento incorrecto, recurra a los servicios de un técnico cualificado para su reparación. Este aparato no contiene piezas intercambiables por el usuario.



Este aparato utiliza rayo láser. Teniendo en cuenta el peligro que éste puede representar para los ojos, sólo podrá abrir la tapa un técnico cualificado para su reparación.



Existe un rayo láser invisible al abrir este aparato o si el bloqueo de seguridad no funciona. Evite la exposición directa al rayo láser. Es peligrosa la puesta en marcha de mandos, ajustes o procedimientos distintos a los estipulados en el presente manual.

230V.

Este aparato ha sido diseñado para una alimentación eléctrica de 230 voltios / 50 Hertz. Conecte el cable de alimentación si no se utiliza este aparato durante un período prolongado.



Este aparato no deberá estar expuesto en ningún caso a condiciones húmedas o a la lluvia.



El interruptor On/Off de este aparato actúa en el circuito secundario del aparato y por tanto, sólo desconectará totalmente el aparato cuando esté en posición Stop. Basta con desconectar el aparato para detenerlo completamente.



Encienda el aparato sólo después de haber comprobado que todas las conexiones son correctas.

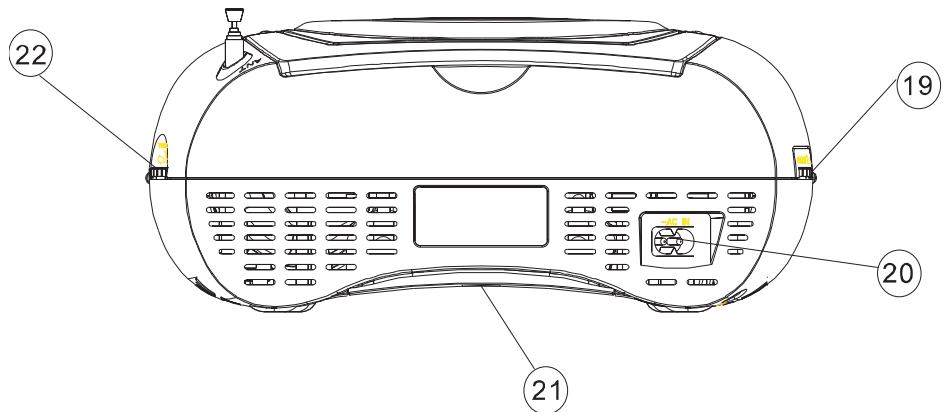
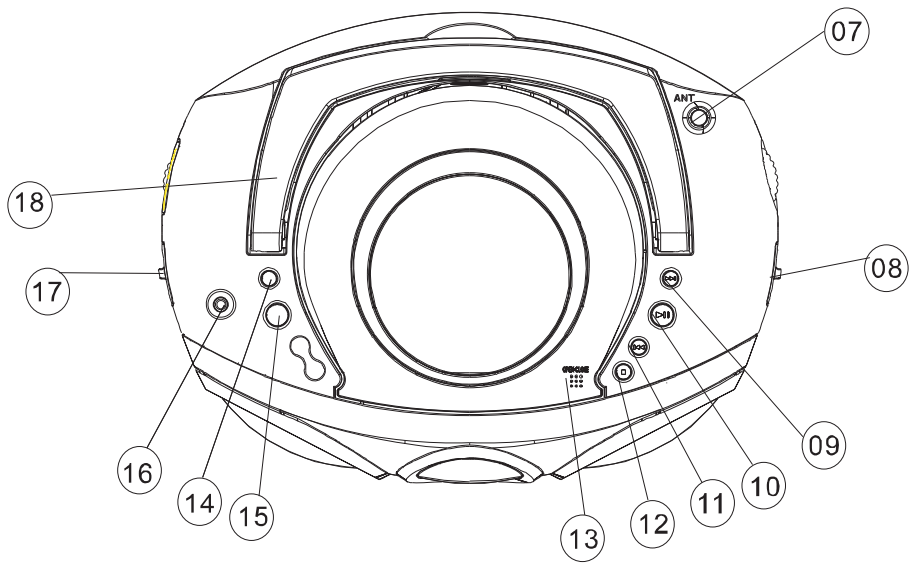
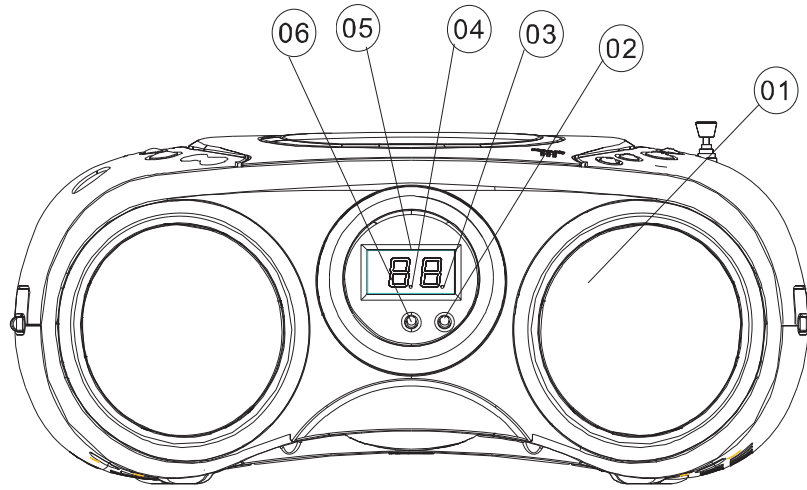


Este aparato deberá estar colocado en un lugar bien ventilado. Por ejemplo, no deberá estar nunca colocado cerca de cortinas, sobre la moqueta o en un mueble que cree un encofrado, como por ejemplo en una librería.



El aparato no deberá estar expuesto en ningún caso a los rayos directos del sol o a fuentes de calor.

LOCALIZACIÓN FUNCIONES



LOCALIZACIÓN FUNCIONES

01. ALTAVOCES
02. INDICATOR PROGRAMMA
03. INDICATOR PROGRAMMA EM CURSO
04. INDICATOR « REPEAT»
05. PANTALLA LCD
06. INDICATOR FM STEREO
07. ANTENA FM
08. AM/FM
09. PISTA +
10. PLAY / PAUSE
11. PISTA -
12. STOP
13. APERTURA TAPA
14. REPETICION
15. PROGRAMMA
16. ENTRADA AURICULARES (AURICULARES NO SUMINISTRADOS)
17. BOTON « MODE »
18. ASA
19. VOLUMEN
20. TOMA ALIMENTACION ELECTRICA
21. COMPARTIMENTO PARA PILAS
22. AJUSTE EMISORA

ALIMENTACIÓN

Alimentación Cable

Puede conectar su radio CD portátil conectando el cable a la toma correspondiente y al enchufe de pared.

Asegúrese de que el cable no está desnudo

Alimentación batería:

Introduzca 6 pilas de tamaño "C" en el compartimiento. Asegúrese de que las pilas estén introducidas correctamente para evitar cualquier daño.

Retire las pilas cuando no utilice el aparato durante un tiempo.

NOTA:

- Utilice siempre pilas de una misma marca. No mezcle nunca diferentes marcas.
- Para utilizar la batería con pilas, desconecte el cable.

FUNCIÓN RADIO

USO GENERAL

1. Seleccione el modo "RADIO"
2. Seleccione las ondas deseadas utilizando el selector "BANDA"
3. Ajuste las frecuencias de radio según su emisora deseada, utilizando el botón "TUNING".
4. Ajuste el "VOLUMEN".

RECEPCIÓN FM / FM ESTÉREO

1. Ajuste las ondas en el modo FM para una recepción MONO.
2. Ajuste las ondas en el modo FM ST para una recepción ESTÉREO. Se encenderá el indicador estéreo.

PARA UNA MEJOR RECEPCIÓN

1. Oriente la antena para una mejor recepción.
2. Oriente el aparato para una mejor recepción AM.

FUNCIÓN CD

FUNCIÓN GENERAL

- PLAY / PAUSE:** Pulse una vez para iniciar el CD
Pulse de nuevo para detener temporalmente el CD.
Pulse de nuevo para continuar.
- SKIP + y SKIP -:** Pulse para pasar a la canción siguiente o anterior.
Pulse y mantenga pulsado hasta el momento de escucha deseado.
- STOP:** Pulse para detener el CD en curso.

MODO LECTURA

1. Seleccione el modo "CD".
 2. Abra la puerta CD y coloque un CD en el compartimiento.
 3. Cierre la puerta CD.
 4. El aparato busca las emisoras si el CD está instalado correctamente.
- Disco CD: se visualizará en la pantalla el número total de pistas
5. Se iniciará la 1ª canción automáticamente.
 6. Ponga el "VOLUMEN" en el nivel deseado.
 7. Pulse de nuevo "PLAY PAUSE" cuando lo desee para detener la canción temporalmente.
 8. Pulse "STOP" cuando quiera cambiar de CD.

PROGRAMA

Asegúrese de haber pulsado STOP antes del siguiente paso.

1. Pulse "PROGRAMA" y la pantalla parpadeará "PO1"
2. Seleccione la pista deseada pulsando SKIP+ o SKIP-. (deberá elegir el álbum deseado previamente pulsando la tecla "ALBUM"
3. Pulse de nuevo en "PROGRAMA" para confirmar la pista memorizada.
4. Repita las etapas 2 y 3 para memorizar las otras pistas.
5. Cuando estén memorizadas todas las pistas, pulse "PLAY PAUSE" para iniciar la lectura en el orden establecido.
6. Pulse "STOP" dos veces para anular la memorización.

REP

Pulse "REPEAT" durante la lectura del CD MP3, cada presión en este botón corresponde a las siguientes funciones:

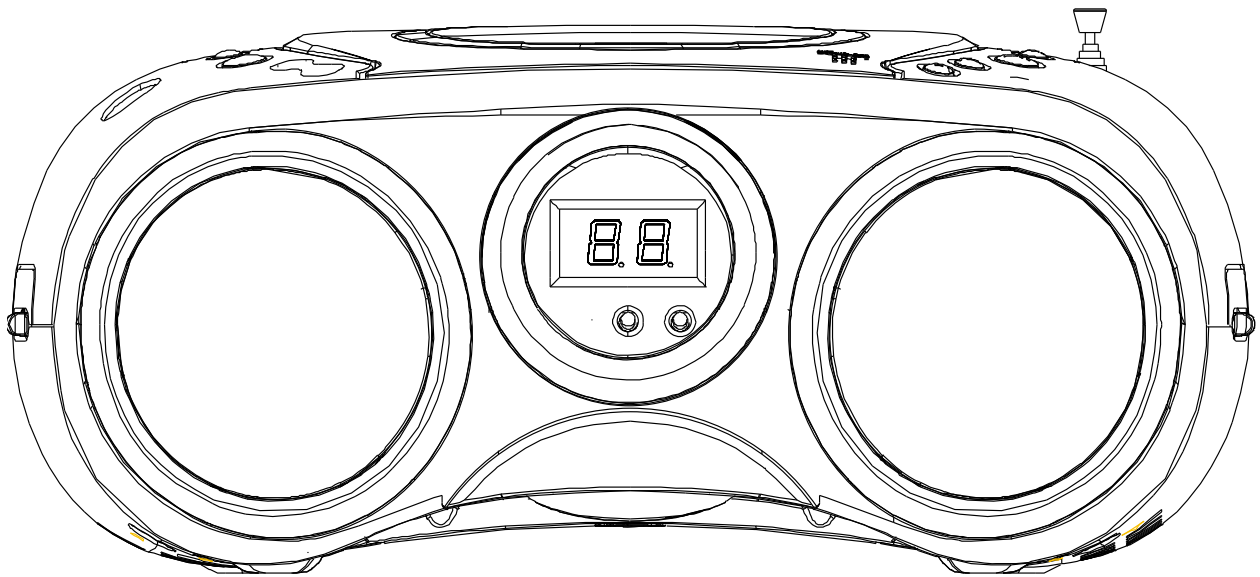
1. REPEAT 1
2. REPEAT ALL
3. LECTURA NORMAL

Importado por BIGBEN INTERACTIVE SA
ZI DES PORTES DU NORD
62820 LIBERCOURT France
www.bigben.fr

bigben
interactive

CD32

RADIO PORTATILE CD



MANUALE D'ISTRUZIONI



Non gettare gli apparecchi elettrici ed elettronici fra i rifiuti domestici.

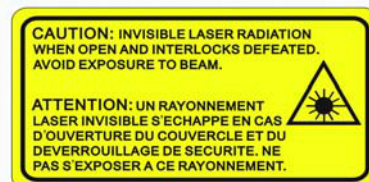
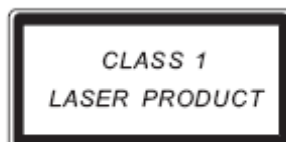
Depositarli in un apposito centro di raccolta.

Alcuni elementi contenuti in questi apparecchi possono essere nocivi per la salute e l'ambiente.

FR94320992977

AVVERTENZA: Per evitare rischi di scosse elettriche, non tentare di aprire l'apparecchio. In caso di cattivo funzionamento, fare appello a un riparatore professionista.

Non esporre l'apparecchio all'acqua e all'umidità.





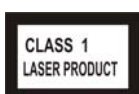
Il simbolo con il punto esclamativo all'interno di un triangolo equilatero costituisce un'avvertenza destinata ad avvisare l'utilizzatore della presenza di istruzioni importanti per l'uso e la manutenzione nella documentazione che accompagna il prodotto.



Il simbolo con il lampo e la freccia all'interno di un triangolo equilatero costituisce un'avvertenza destinata ad avvisare l'utilizzatore della presenza di tensioni elettriche all'interno del prodotto, che possono provocare scosse elettriche.



Per ridurre al minimo i rischi, non aprire mai l'involucro o il suo lato posteriore. In caso di cattivo funzionamento, fare appello a un tecnico abilitato per le riparazioni. Questo apparecchio non contiene pezzi che possano essere sostituiti dall'utilizzatore.



Questo apparecchio funziona con un raggio laser. Tenuto conto del pericolo che questo raggio può rappresentare per gli occhi, solo un tecnico qualificato potrà aprire il coperchio per una riparazione.



E' presente un raggio laser invisibile quando si apre l'apparecchio o se il blocco di sicurezza non funziona. Evitare qualsiasi esposizione diretta al raggio laser. Il ricorso a comandi, regolazioni o procedimenti diversi da quelli indicati nel presente manuale è pericoloso.

230V~

Questo apparecchio è stato progettato per un'alimentazione elettrica a 230 volt / 50 Hertz. Staccare il cavo di alimentazione se l'apparecchio non viene utilizzato per un lungo periodo.



Questo apparecchio non deve essere esposto in nessun caso a situazioni umide o alla pioggia.



L'interruttore On/Off di questo apparecchio agisce sul circuito secondario dell'apparecchio e non lo mette quindi completamente fuori tensione quando è in posizione Off. Per disattivare completamente l'apparecchio, basta scollegarlo dalla presa di corrente.



Mettere l'apparecchio in funzione solo dopo aver controllato che tutti i collegamenti siano corretti.

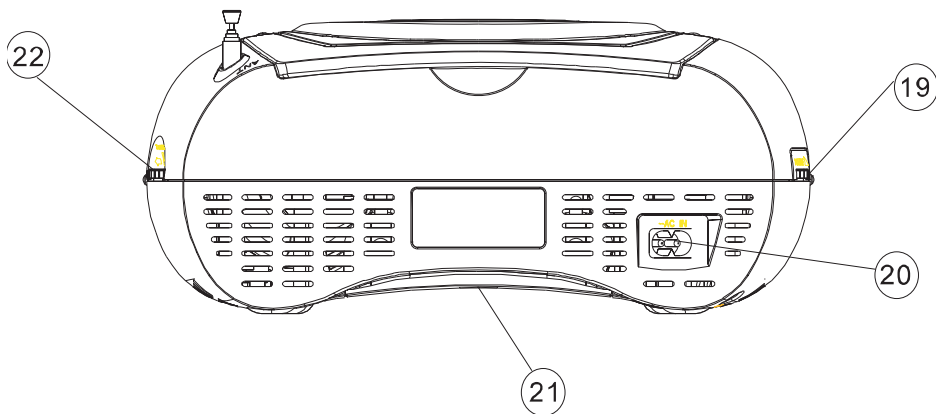
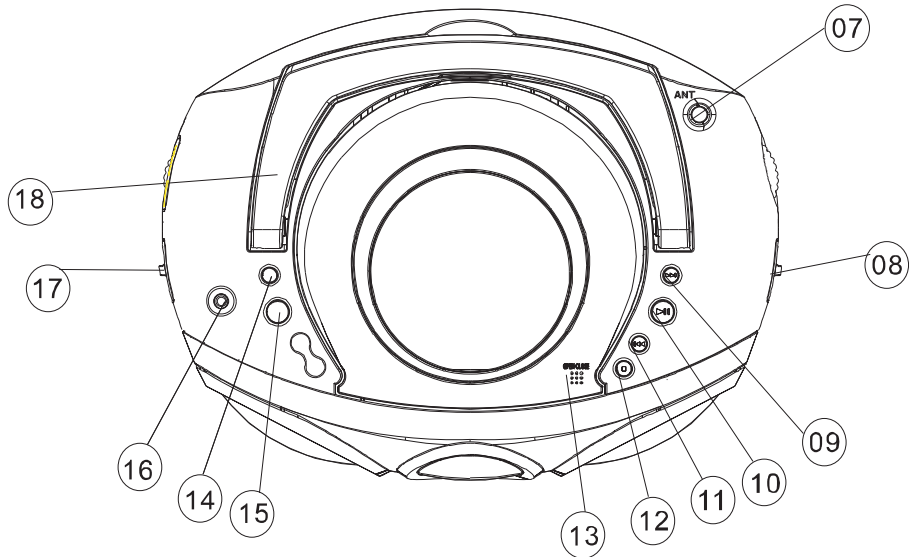
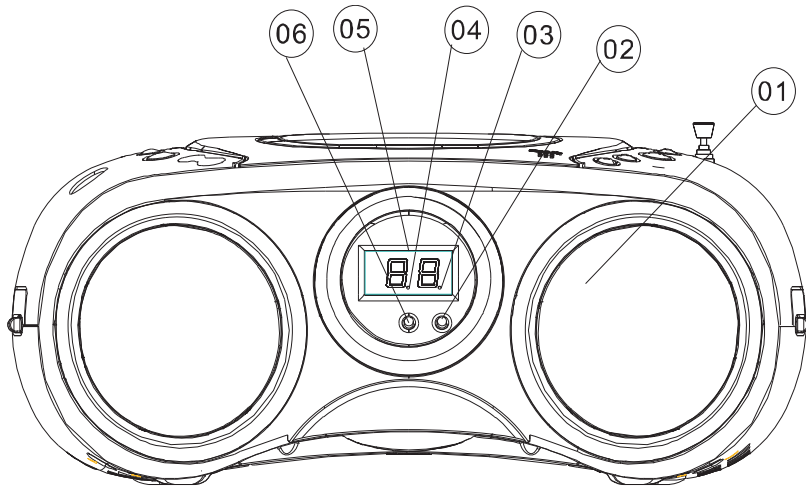


Questo apparecchio deve essere riposto imperativamente in un luogo correttamente ventilato. Ad esempio, non deve essere mai essere messo vicino a tende, sulla moquette o in un mobile che funga da copertura, come ad esempio in una libreria.



L'apparecchio non deve essere assolutamente esposto ai raggi diretti del sole o a fonti di calore.

EMPLACEMENT DES COMMANDES



EMPLACEMENT DES COMMANDES

01. Altoparlante
02. Indicatore programma
03. Indicatore :
 - Continua a lampeggiare in programmazione
 - Luce durant la lettura
04. Indicatore REPEAT 1/all :
 - Continua a lampeggiare = REP1
 - Luce: REP ALL
05. Schermo LCD
06. Indicatore FM
07. Antenna
08. Regolazione onde
09. CD SKIP
10. CD PAUSE
11. CD REW
12. CD STOP
13. Apertura coperchio
14. REPEAT CD
15. PROGRAMMA
16. PRESA CASCO
17. FUNZIONE
18. Maniglia
19. Volume
20. Presa alimentazione
21. Comperto delle pile
22. Regolazione stazioni

FUNZIONAMENTO GENERALE RADIO

1. Selezionare la modalità «RADIO»
2. Selezionare le onde desiderate con il selettore «BANDE»
3. Regolare le frequenze radio a seconda della stazione desiderata, utilizzando il tasto «TUNING»
4. Regolare il «VOLUME»

RICEZIONE FM / FM STEREO

1. Regolare le onde sulla modalità FM per una ricezione MONO
2. Regolare le onde sulla modalità FM ST per una ricezione STEREO. Si accende la spia stereo.

MIGLIORARE LA RICEZIONE

1. Orientare l'antenna per migliorare la ricezione
2. Orientare l'apparecchio per migliorare la ricezione AM

FUNZIONE CD

FUNZIONE GENERALE

PLAY / PAUSE	:	Premere una volta per avviare il CD
CD		Premere di nuovo per interrompere momentaneamente il CD
		Premere di nuovo per riprendere
SKIP + e SKIP -:		Premere per passare al brano successivo o precedente.
		Premere e tenere premuto fino al brano che si desidera ascoltare.
STOP:		Premere per interrompere il CD in corso

MODALITA' LETTURA

1. Selezionare la modalità «CD »
2. Aprire il comparto CD e inserirvi un CD
3. Chiudere il comparto CD
4. L'apparecchio ricerca le stazioni se il CD è installato correttamente
Disco CD: sul display appare il numero totale di piste
5. Il 1° brano comincia automaticamente
6. Regolare il «VOLUME» al livello desiderato

7. Premere di nuovo «PLAY PAUSE» quando si desidera per interrompere momentaneamente il brano.
8. Premere «STOP» quando si desidera cambiare il CD

PROGRAMMAZIONE

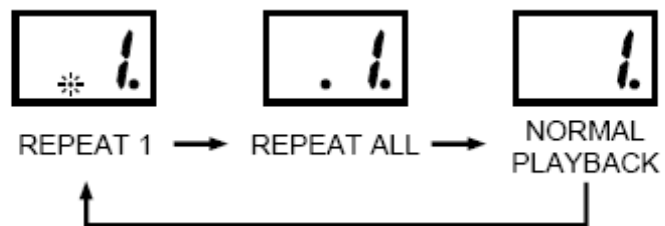
Assicurarsi di aver premuto STOP prima di passare alla fase seguente.

1. Premere «PROGRAMME» e sul display appare «PO1» che lampeggia
2. Selezionare la pista desiderata premendo SKIP+ o SKIP-. (dovrete prima scegliere l'album desiderato premendo il tasto «ALBUM»)
3. Premere di nuovo «PROGRAMME» per confermare la pista memorizzata
4. Ripetere le fasi 2 e 3 per memorizzare altre piste
5. Dopo aver memorizzato tutte le piste, premere «PLAY PAUSE » per avviare la lettura nell'ordine stabilito.
6. Premere «STOP» due volte per annullare la memorizzazione.

REP

Premere «repeat» durante la lettura del CD MP3; ad ogni pressione corrispondono le seguenti funzioni:

1. REPEAT 1
2. REPEAT ALL
3. LETTURA NORMALE



SPECIFICATIONS

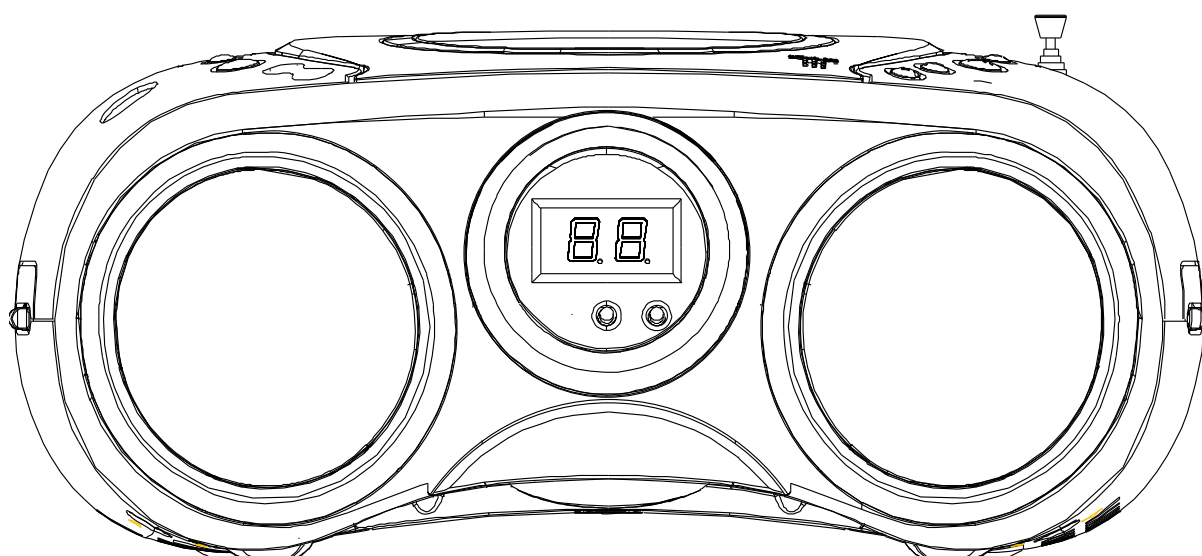
Alimentazione:	AC 230V/50Hz
	DC12V = 8 x « C »(L R-14)
Radio :	AM 540 – 1600 KHz
	FM 88 – 108 MHz
Consumo:	14 Watts
Oratore:	1.2 Watts RMS (x 2)
CD :	
Laser	
100 Hz – 16 KHz	



Importato da BIGBEN INTERACTIVE SA
ZI DES PORTES DU NORD
62820 LIBERCOURT
www.bigben.fr

RÁDIO PORTÁTIL CD

CD32



MANUAL DE INSTRUÇÕES

- Não se desfazer dos aparelhos eléctricos e electrónicos deitando-os para o lixo doméstico.
- Entregá-los a um centro de recolha em proximidade da sua casa.
- Alguns elementos contidos nestes aparelhos podem prejudicar a saúde e o ambiente.



FR94320992977



AVISO
RISCO DE CHOQUE ELÉCTRICO
NÃO ABRIR



ADVERTÊNCIA: Para evitar qualquer risco de choque eléctrico, não tentar abrir o aparelho.
No caso de disfunção, recorrer a um reparador profissional.

Do mesmo modo, não armazenar este aparelho na água e na humidade.

AVISO: um radio laser invisível escapa-se no caso de abertura da tampa e de desbloqueio de segurança, não expor-se a esta irradiação



PRECAUÇÕES DE UTILIZAÇÃO



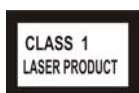
O símbolo do ponto de exclamação inscrito num triângulo equilátero é um aviso para alertar o utilizador da presença de instruções de utilização e de manutenção importantes na documentação que acompanha o produto.



O símbolo da faísca com na ponta uma seta inscrito num triângulo equilátero é um aviso para alertar o utilizador da presença de tensões eléctricas no interior do produto, que podem provocar um risco de electrocussão.



Para minimizar os perigos, nunca abrir a caixa ou a parte traseira do mesmo. No caso de disfunção, recorrer aos serviços de um técnico qualificado para proceder a qualquer reparação. Este aparelho não contém nenhuma peça reparável pelo utilizador.



Este aparelho utiliza um raio laser. Devido ao perigo que este pode representar para os olhos, apenas um técnico qualificado deve abrir a tampa para proceder a uma reparação.



Um raio laser invisível está presente quando este aparelho está aberto ou se o bloqueio de segurança não funcionar. Evitar qualquer exposição directa ao feixe laser. A utilização de comandos, ajustes ou procedimentos outros que os estipulados no presente manual é perigosa.

230V~

Este aparelho foi concebido para uma alimentação eléctrica de 230 volts / 50 Hertz. Desligar o cabo de alimentação eléctrica se este aparelho tiver de ficar inutilizado por um período prolongado.



Este aparelho não deve de forma alguma ficar exposto a condições húmidas ou à chuva.



O interruptor Ligar/Desligar deste aparelho actua no circuito secundário do aparelho, e portanto não põe o aparelho totalmente fora de tensão quando fica colocado na posição Desligar. Para desligar completamente o aparelho, basta desligá-lo.



Apenas colocar o aparelho em funcionamento após ter verificado se todas as ligações estão correctas.

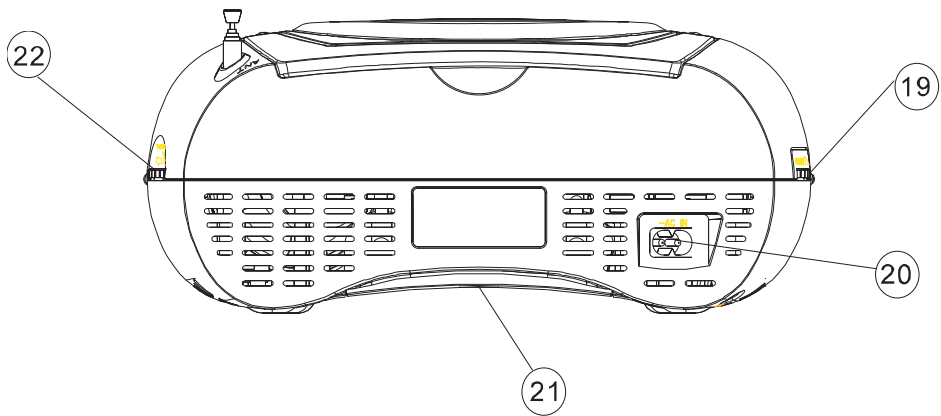
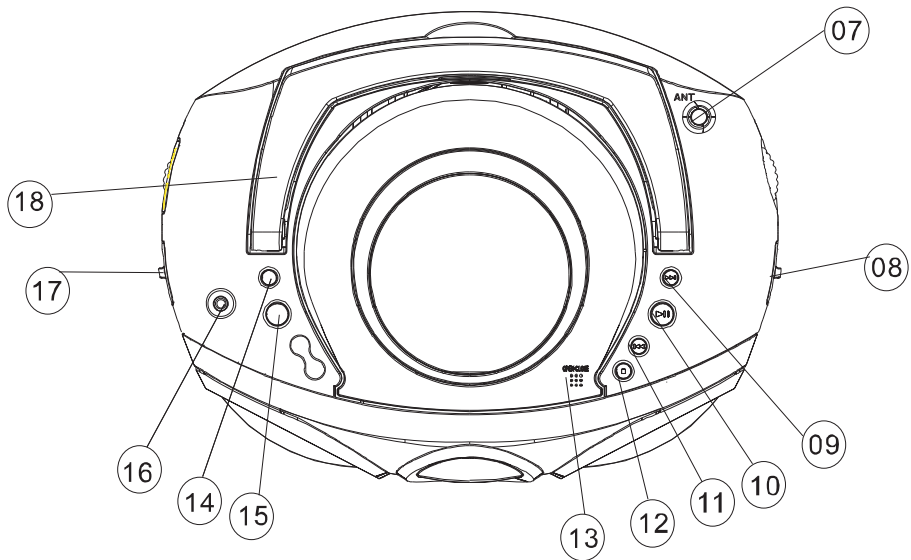
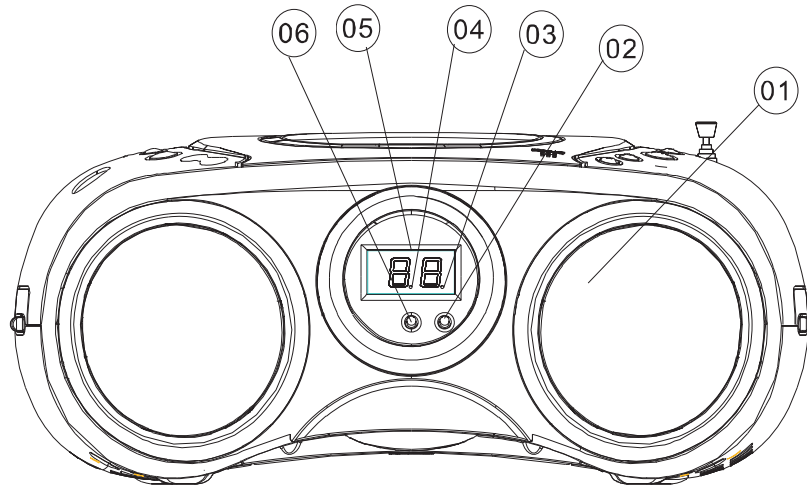


Este aparelho deve obrigatoriamente ser colocado num lugar convenientemente ventilado. Por exemplo, nunca deve ficar em proximidade de cortinas, na alcatifa ou num móvel criando uma cofragem, como por exemplo numa biblioteca.



O aparelho não deve de forma alguma estar exposto a irradiação directa do sol ou a fontes de calor.

LOCALIZAÇÃO FUNÇÕES



LOCALIZAÇÃO FUNÇÕES

01. ALTIFALENTE
02. Indicador Programma
03. Indicador:
 - Continuo durante la programma
 - Luz durant la leitura
04. INDICATORA « REPEAT »
05. VISUALIZACAO LCD
06. INDICATORA FM
07. ANTENA
08. SELECTIONNE AS ONDAS AM FM
09. CD +
10. CD « PLAY PAUSE »
11. CD -
12. CD « STOP »
13. PARA ABRIR O COMPARTIMENTO CD
14. « REPEAT »
15. « PROGRAM »
16. FICHA DOS AUSCULTADORES
17. FUNCAO
18. PEGA
19. VOLUME
20. TOMADA PARA LIGACAO ELECTRICA
21. COMPARTIMENTO DE PILHAS
22. SELECTIONNE A FUNCAO RADIO

ALIMENTAÇÃO

Alimentação Cabo

Pode ligar o rádio CD portátil ligando o cabo à ficha correspondente e depois à sua tomada mural.

É favor verificar se o cabo não está desprotegido.

Alimentação da bateria:

Inserir 6 pilhas de tamanhos «C» no compartimento. Verificar se as pilhas estão correctamente inseridas para evitar qualquer dano.

Tirar as pilhas quando estas não estão a ser utilizadas no aparelho durante um longo período.

NOTA:

- Utilizar sempre pilhas com uma única marca. Nunca misturar diferentes marcas
- Para utilizar a bateria por pilha, é favor desligar o cabo

FUNÇÃO RÁDIO

OPERAÇÃO GERAL

1. Seleccionar o modo «RADIO»
2. Seleccionar as frequências desejadas utilizando o selector «BANDE»
3. Ajustar as frequências de rádio consoante a sua estação desejada, utilizando o botão «TUNING»
4. Ajustar o «VOLUME»

RECEPÇÃO FM / FM STEREO

1. Ajustar as frequências no modo FM para uma recepção MONO
2. Ajustar as frequências no modo FM ST para uma recepção STEREO. O indicador stereo acende-se.

PARA UMA MELHOR RECEPÇÃO

1. Orientar a antena para uma melhor recepção
2. Orientar o aparelho para uma melhor recepção AM

FUNÇÃO CD

FUNÇÃO GERAL

PLAY / PAUSE:

Premir uma vez para pôr a tocar o CD

Premir novamente para desligar o CD temporariamente

Premir novamente para retomar
SKIP + e SKIP -: Premir para passar à música seguinte ou anterior.
Premir e manter premido até o momento de escuta desejado.
STOP: Premir para parar o CD em curso

MODO LEITURA

1. Seleccionar o modo «CD »
2. Abrir a porta CD e colocar um CD no compartimento
3. Fechar a porta CD
4. O aparelho procura as frequências se o CD estiver correctamente instalado
Disco CD: o número total de pistas aparece no ecrã
5. A 1ª música começa a tocar automaticamente
6. Ajustar o «VOLUME» ao nível desejado
7. Premir novamente «PLAY PAUSE » quando desejar parar a música temporariamente
8. Premir «STOP» quando deseja mudar de CD

PROGRAMA

Verificar se premiu em STOP antes de iniciar o passo seguinte.

1. Premir em «PROGRAMME», o ecrã fica intermitente mostrando «PO1»
2. Seleccionar a pista desejada pressionando SKIP+ ou SKIP -. (deve escolher o álbum desejado pressionando a tecla «ALBUM»).
3. Premir novamente em «PROGRAMME» para confirmar a pista memorizada
4. Repetir as etapas 2 e 3 para memorizar outras pistas.
5. Quando todas as pistas são memorizadas, premir «PLAY PAUSE » para iniciar a leitura na ordem estabelecida.
6. Premir «STOP» duas vezes para anular a memorização.

REP

Premir em «REPEAT» durante a leitura do CD, cada pressão nesta tecla corresponde às seguintes funções:

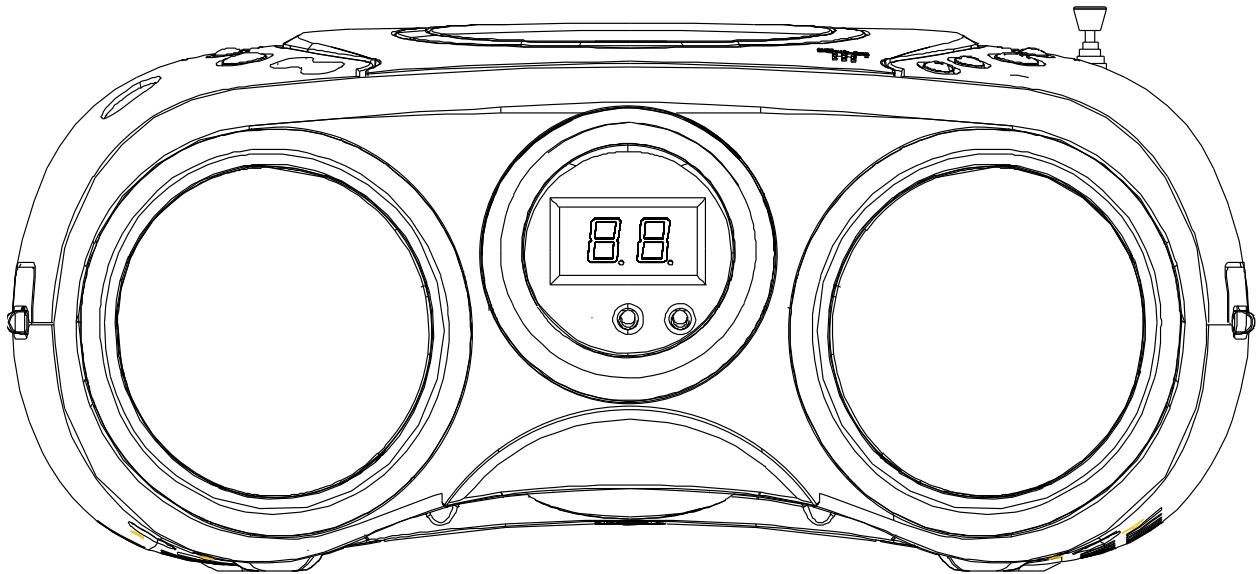
1. REPEAT 1
2. REPEAT ALL
3. LEITURA NORMALE

Importado por BIGBEN INTERACTIVE SA
ZI DES PORTES DU NORD
62820 LIBERCOURT
www.bigben.fr



CD32

TRAGBARER CD-PLAYER MIT AM/FM-RADIO



BEDIENUNGSANLEITUNG

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung genau durch.

Bewahren Sie diese Anleitung an einem für Sie leicht zugänglichen Ort auf, um sich auch später auf sie zu beziehen.

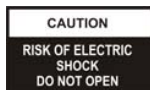
WARNZEICHEN



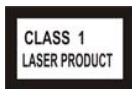
Das Ausrufezeichen in einem gleichschenkeligen Dreieck ist ein Symbol, das den Benutzer auf wichtige Anweisungen zu Gebrauch und Pflege in den dem Produkt beiliegenden Papieren aufmerksam machen soll.



Das Blitzsymbol mit Pfeil in einem gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer auf elektrische Spannungen im Inneren des Produkts aufmerksam machen, die das Risiko eines elektrischen Schlags erzeugen können.



Um jede Gefahr zu vermeiden, öffnen Sie niemals das Gehäuse oder dessen Hinterseite. Wenden Sie sich im Fall einer Panne/Funktionsstörung für jede Art von Reparatur an einen qualifizierten Techniker. Dieser Apparat enthält keine durch den Benutzer austauschbaren Teile.



Dieser Apparat funktioniert mit einem Laserstrahl. Auf Grund der Gefahr, die dieser für die Augen bedeutet, sollte ausschließlich ein qualifizierter Techniker im Falle einer Reparatur das Gehäuse öffnen.



Ein unsichtbarer Laserstrahl ist präsent wenn der Apparat geöffnet ist oder wenn der Sicherheitsriegel nicht funktioniert. Vermeiden Sie es, sich dem Laserstrahl direkt auszusetzen. Das Ausführen von Befehlen, Einstellungen oder Vorgängen, die nicht in dieser Anleitung vorgesehen sind, ist gefährlich.

230V~

Dieser Apparat ist für eine Stromversorgung/Betriebsspannung von 230 Volt / 50 Hertz konstituiert. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn er für längere Zeit nicht benutzt wird.



Dieses Gerät darf keinesfalls Feuchtigkeit oder Regen ausgesetzt werden.



Der Schalter Start/Stopp dieses Apparats betrifft den Zweitstromkreis des Apparats, der Apparat steht somit auch unter Spannung, wenn der Schalter sich in der Position Stopp befindet. Um das Gerät komplett auszuschalten, genügt es, den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.



Schalten Sie das Gerät erst ein, wenn Sie sich versichert haben, dass alle Anschlüsse korrekt ausgeführt sind.



Dieser Apparat muss unter allen Umständen an einem gut belüfteten Ort aufgestellt werden. Zum Beispiel darf er nie in der Nähe von Vorhängen, auf Teppichboden oder in einem nach mehreren Seiten geschlossenen Möbelstück wie zum Beispiel einem Regal abgestellt werden.



Der Apparat darf in keinem Fall direkter Sonneneinstrahlung oder Wärmequellen ausgesetzt werden.

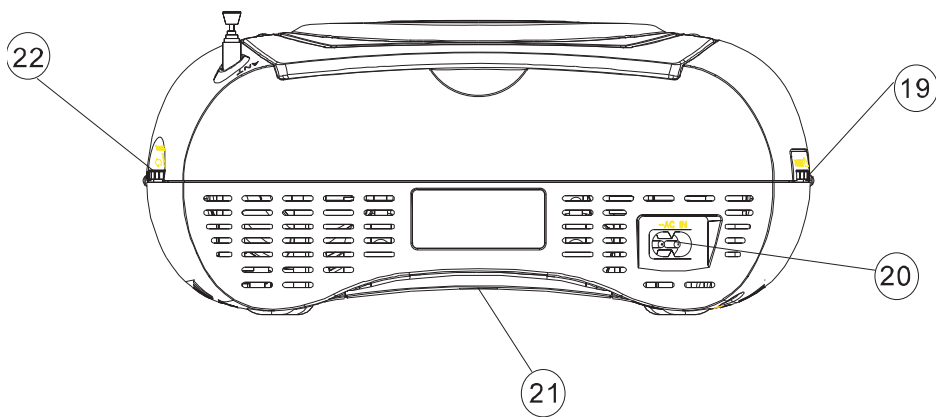
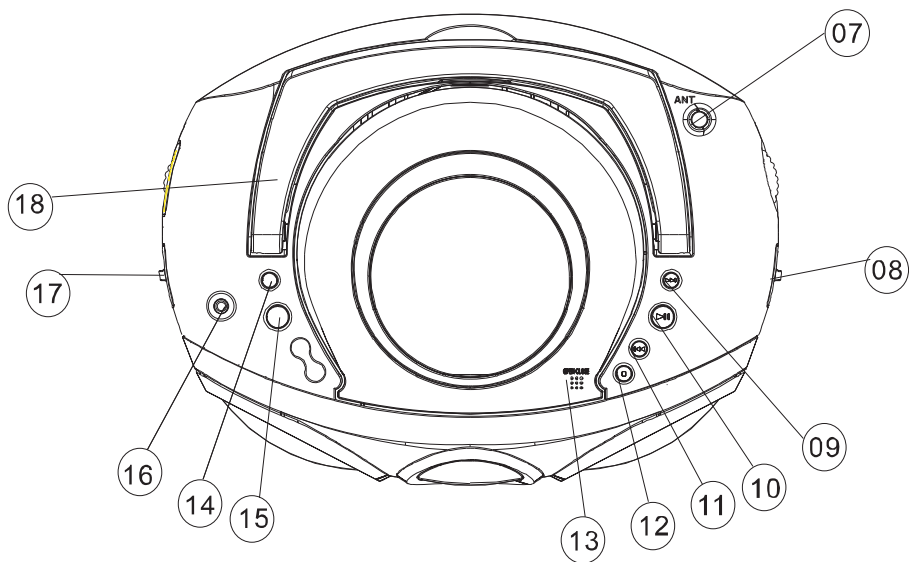
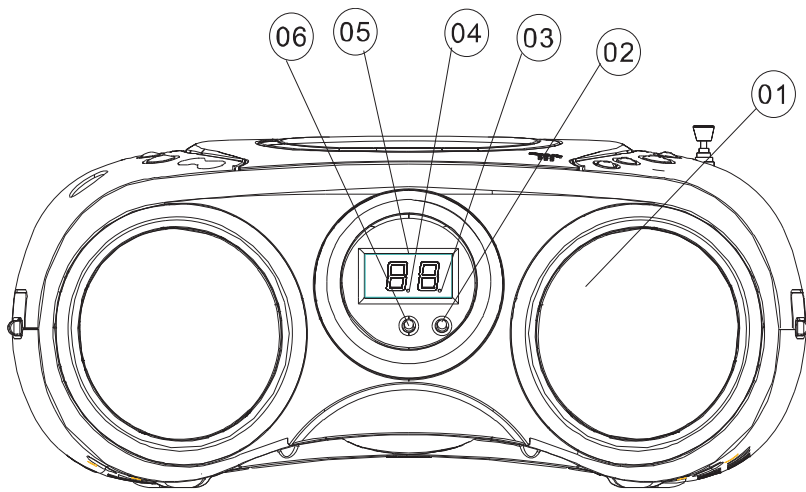
SICHERHEITSHINWEISE

- Wenn der tragbare CD-Player an einem feuchten Ort abgestellt wird, kann sich im Inneren des Geräts Kondenswasser ablagern. In diesem Fall sollten Sie den Apparat vor Wiedergebrauch 1 bis 2 Stunden in einem warmen Raum lassen, damit er trocknet.
- Stellen Sie den Apparat nicht auf einem Objekt ab, das Vibrationen ausgesetzt sein kann.
- Stellen Sie den Apparat nicht in der Nähe von Objekten auf, die Magnete beinhalten.
- Wenn der CD-Player in der Nähe eines Fernsehers benutzt wird, kann dies Bildstörungen verursachen. Bitte entfernen Sie dann den CD-Player.
- Lassen Sie die Klappe des CD-Players nicht offen stehen, damit die Linse nicht beschädigt.

SICHERUNG

Der tragbare CD-Player CD32 verfügt über ein System, das den Apparat automatisch anhält, wenn Sie die Klappe öffnen.

AUSSTATTUNG UND FUNKTIONSTASTEN



AUSSTATTUNG UND FUNKTIONSTASTEN

- 01. Lautsprecher**
- 02. Programmanzeige**
- 03. Anzeige:**
 - Kontinuierliches Blinken während des Programmierens**
 - Leuchtet während des Betriebs**
- 04. Anzeige Wiederholung 1/Gesamtwiederholung:**
 - Kontinuierliches Blinken – Wiederholung 1**
 - Leuchtet auf - Gesamtwiederholung**
- 05. LCD-Anzeigefenster**
- 06. Anzeige Empfang FM-Signal**
- 07. Teleskopantenne**
- 08. Wechsel der Radiofrequenz**
- 09. Suchtaste (Vorlauf)**
- 10. Taste CD Abspielen / Pause**
- 11. Suchtaste (Rücklauf)**
- 12. Stopptaste**
- 13. Taste CD-Fach öffnen**
- 14. Taste CD wiederholen**
- 15. Programmertaste**
- 16. Anschluss für Stereokopfhörer (Kopfhörer nicht mitgeliefert)**
- 17. Funktionswechsel**
- 18. Tragegriff**
- 19. Taste Lautstärkeeinstellung**
- 20. Anschluss für Netzkabel**
- 21. Batteriefach**
- 22. Taste Suchfunktion Radio**

ALLGEMEINE HINWEISE

Nehmen Sie den tragbaren CD-Player vorsichtig aus seiner Verpackung. Sie sollten folgendes beinhalten:

1. Diese Bedienungsanleitung
2. Den tragbaren CD-Player

STROMVERSORGUNG

Überprüfen Sie vor Anschluss des Geräts, dass die zulässige Spannung mit der ihrer Stromversorgung identisch ist. Schließen Sie das Netzkabel an den tragbaren CD-Player an.

ENERGIEVERSORGUNG MIT BATTERIEN

Öffnen Sie das Fach und legen Sie 8 Batterien vom Typ LR14 ein. Überprüfen Sie, dass die Batterien der Polarität entsprechen eingelegt sind.

RADIOEMPfang

Stellen Sie die Funktion RADIO ein und wählen Sie ihre Frequenzart. Drehen Sie dann den Knopf zur Stationsuche.

ANTENNE

Teleskopantenne zum Empfang von FM-Stationen. Die Antenne zum Empfang von AM-Frequenzen ist integriert. Drehen Sie das Gerät, um einen besseren Empfang zu ermöglichen.

Anschluss für Stereokopfhörer

Wenn Sie in aller Ruhe Musik oder Radio hören wollen, schließen Sie den Kopfhörer an die entsprechende Steckdose an. Stellen Sie dann die Lautstärke ein. Während Sie über Kopfhörer hören sind die Lautsprecher des Geräts ausgeschaltet.

ANZEIGE STEREOEMPfang FM

Die Anzeige leuchtet, wenn in Stereo empfangen wird.

SICHERHEIT UND PFLEGE

CD-REINIGUNG

Verwenden Sie ein weiches Tuch um Fingerabdrücke und Staub von der Oberfläche der CD zu entfernen.

Verwenden Sie niemals Spray.

Legen Sie die CD nach jedem Gebrauch zurück in ihre Hülle um jede Beschädigung zu vermeiden.

Setzen Sie die CD nicht für mehrere Stunden direktem Sonnenlicht oder Feuchtigkeit aus.

Beide Seiten der CD weder mit Papier bekleben noch beschriften.

REINIGUNG DER LINSE

Eine verschmutzte Leselinse kann zu verzerrtem Ton führen oder sogar das Ablesen der CD verhindern.

Öffnen Sie das CD-Fach und reinigen Sie die Linse wie folgt:

Ziehen Sie den Netzstecker.

Verwenden Sie eine Linsenbürste, pusten Sie zweimal, wischen Sie sie dann ab, um den Staub zu entfernen. Pusten Sie danach von Neuem.

Fingerabdrücke: Wenn diese nicht mit der Bürste entfernt werden können, reinigen Sie die Linse mit einem trockenen Baumwolltuch indem Sie sie von der Mitte her zum Außenrand abtupfen.

ABSPIELEN EINER CD

WECHSEL DER CD

1. Um die CD zu entnehmen, drücken Sie auf die Mitte der Klappe und nehmen Sie sie aus dem Gerät.
2. Halten Sie die CD an den Rändern fest, um das Berühren der Flächen zu verhindern

ABSPIELEN DER CD

1. Wenn die CD eingelegt ist, drücken sie auf Play/Pause. Im Anzeigefeld erscheint die Nummer des Stücks, das gespielt wird. Die LED-Anzeige schaltet sich ein, wenn sie in der Abspielfunktion ist.
2. Sie können die Klappe des CD-Players jederzeit öffnen, indem Sie zuvor auf Stop drücken.
3. Entnehmen Sie die CD erst, wenn sie gestoppt ist.

PAUSE

1. Um ein Stück vorübergehend anzuhalten, drücken Sie auf Play/Pause. Die CD hält dann an und auf der Anzeige blinkt die Nummer des gerade gespielten Stücks.
2. Um das Abspielen wieder zu aktivieren, drücken Sie erneut auf Play/pause.

FUNKTION ÜBERSPRINGEN

Sie können diese Funktion jederzeit benutzen

1. Um das folgende Stück aufzurufen, drücken Sie Forward Skip.
2. Um zum Beginn des Stücks zurückzugehen, drücken Sie einmal Backward skip.
3. Um zum vorhergehenden Stück zurückzugehen, drücken Sie zwei Mal Backward Skip.
4. Um ein bestimmtes Stück auszuwählen, drücken Sie Forward skip bis die gewünschte Nummer auf der Anzeige erscheint.
5. Drücken Sie Play/Pause um das Stück abzuspielen.

PROGRAMMIERFUNKTION

1. Drücken Sie den Knopf Prog. Auf der Anzeige erscheint « 0 » und die LED-Anzeige leuchtet.
2. Drücken Sie Skip/Search um das gewünschte Stück auszuwählen.
3. Drücken Sie ein Mal auf Prog, um das folgende Stück auszuwählen. Das vorhergehende Stück ist nun gespeichert.
4. Sie können bis zu 20 Stücken auswählen.
5. Drücken Sie auf Play/Pause. Die LED-Anzeige blinkt. Das erste ausgewählte Stück beginnt.
6. Wenn alle gespeicherten Stücke gespielt worden sind, hält der CD-Player automatisch an.
7. Um die gespeicherte Programmierung zu löschen, drücken Sie zwei Mal auf Stop.

ANMERKUNG

Falls Sie während der Programmierung Play/Pause drücken, bevor Sie Prog gedrückt haben, wird das Stück nicht gespeichert und die CD wird ab dem ersten Stück abgespielt.



- Werfen Sie elektrische und elektronische Apparate nicht in den Hausmüll.
- Geben Sie sie bei dem für Sie zuständigen Recyclingcenter ab.
- Bestimmte Teile im Inneren dieser Apparate . können ihrer Gesundheit und der Umwelt schaden.

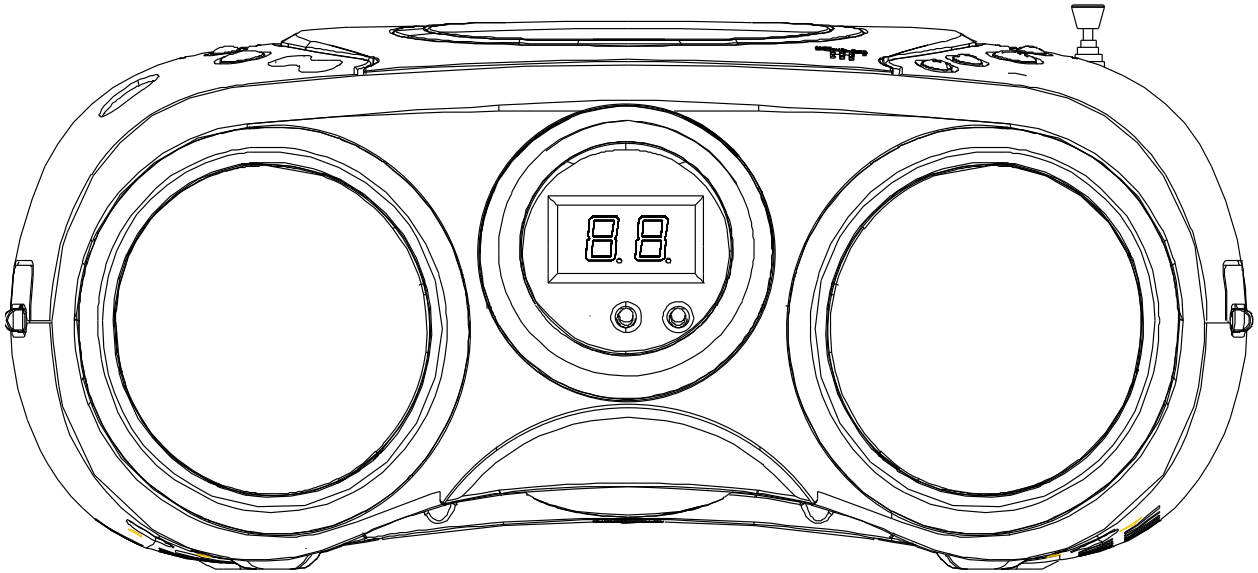


FR94320992977

Importiert durch BIGBEN Frankreich
ZI des portes du Nord, 62820 Libercourt

CD32

DRAAGBARE RADIO



GEBRUIKSAANWIJZING

Gooi elektrische en elektronische apparaten niet in de vuilnisbak.

Breng ze naar de speciale inzamelbak in uw buurt.

Sommige onderdelen in deze toestellen kunnen de gezondheid en het milieu schaden.



FR94320992977

OPGELET



RISICO OP ELEKTRISCHE SCHOK



NIET OPENEN

WAARSCHUWING: om elk risico op een elektrische schok te vermijden, niet proberen het toestel te openen. Als het niet goed werkt, doe dan een beroep op een professionele reparateur.

Stel dit toestel dan ook niet bloot aan water of vocht.



OPGELET: bij het openen van de deksel en het ontgrendelen van de veiligheid ontsnapt er een onzichtbare laserstraal. Vermijd blootstelling aan deze straal.



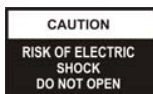
VOORZORGEN BIJ HET GEBRUIK



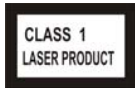
Het symbool van het uitroepteken in een gelijkzijdige driehoek is een waarschuwingsteken om de aandacht van de gebruiker te vestigen op de aanwezigheid van belangrijke gebruiks- en onderhoudsaanwijzingen in de documentatie die bij het product zit.



Het symbool van de bliksem met het pijltje in een gelijkzijdige driehoek is een waarschuwingsteken om de aandacht van de gebruiker te vestigen op de aanwezigheid van elektrische netspanning in het product zelf, die een risico op elektrische schokken zou kunnen veroorzaken.



Om de gevaren te beperken, mag u nooit de kast of de achterkant ervan openmaken. Doe bij storing een beroep op een vakman voor elke reparatie. Dit toestel bevat geen onderdelen die de gebruiker kan vervangen.



Dit toestel maakt gebruik van een laserstraal. Gezien het gevaar dat dit voor de ogen kan inhouden, mag alleen een vakman de deksel verwijderen voor een reparatie.



Er is een onzichtbare laserstraal aanwezig wanneer dit toestel open is of wanneer de beveiliging van de sluiting niet werkt. Vermijd elke rechtstreekse blootstelling aan de laserstraal. Het is gevaarlijk gebruik te maken van andere afstandsbedieningen, afstellingen of mechanismen dan deze die in onderhavige gebruiksaanwijzing zijn vermeld.

230V~

Dit toestel werd ontworpen voor een elektrische voeding van 230 volt / 50 Hertz. Trek de stekker uit het stopcontact als dit toestel langere tijd niet wordt gebruikt.



Dit toestel mag onder geen enkel beding blootgesteld worden aan vocht of regen.



De schakelaar aan/uit van dit toestel werkt op het secundaire circuit van het toestel; het neemt de spanning dus niet volledig van het toestel wanneer het in de stand 'uit' wordt gezet. Om het toestel volledig uit te schakelen, moet u de stekker dus uit het stopcontact halen.



Zet het toestel niet in werking als u niet hebt gecontroleerd of alle aansluitingen juist zijn.

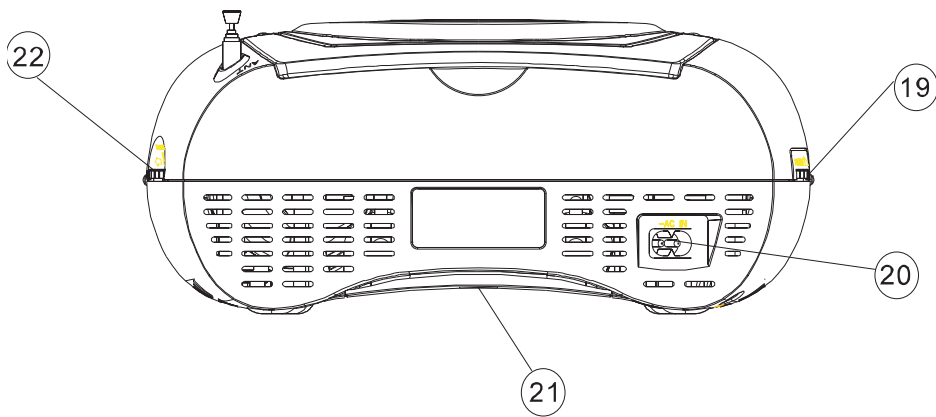
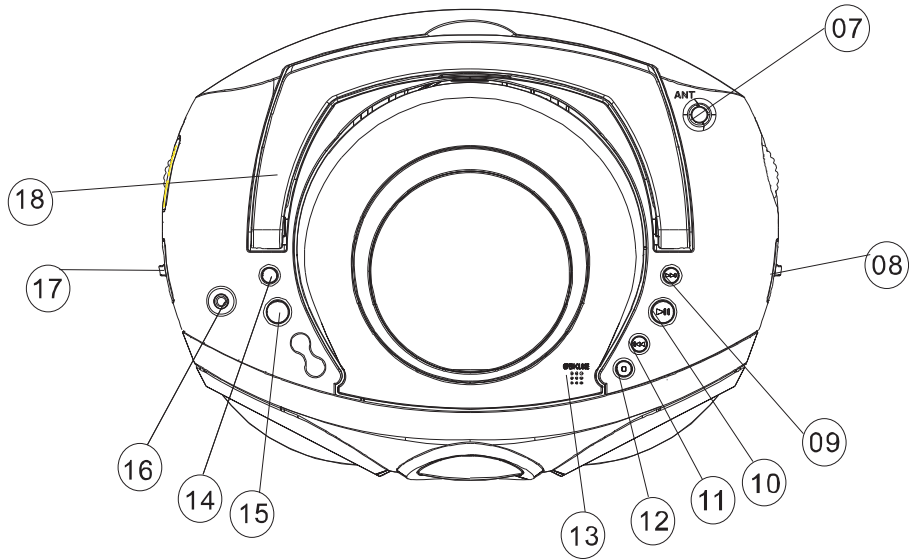
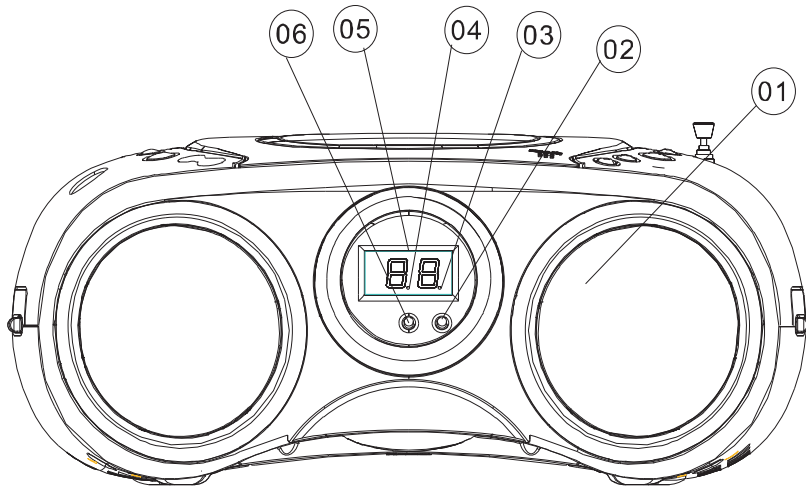


Dit toestel moet verplicht in een ruimte komen te staan met voldoende verluchting. Zo mag het bijvoorbeeld niet in de buurt van gordijnen, op vast kamerbreed tapijt of in een gesloten meubel zoals een boekenkast geplaatst worden..



Het toestel mag onder geen enkel beding blootgesteld worden aan rechtstreeks zonlicht of een warmtebron.

PLAATSBEPALING FUNCTIES



PLAATSBEPALING FUNCTIES

- 01. Luidspreker**
- 02. Program**
- 03. Indicator:**
 - Flashing tijdens programmering**
 - Helder tijdens lezing**
- 04. Indicator Rep 1 / All:**
 - Flasing = REP 1**
 - Helder = REP ALL**
- 05. LCD**
- 06. FM Stereo Indicator**
- 07. Antenne FM**
- 08. Zenderzoeker**
- 09. CD SKIP**
- 10. CD Pause**
- 11. CD REW**
- 12. CD STOP**
- 13. Opening Deksel**
- 14. CD REP**
- 15. PROGRAM**
- 16. Hoofdtelefoonaansluiting**
- 17. Knop Stand**
- 18. Hanteren**
- 19. Volume**
- 20. Socket**
- 21. Batterijvak**
- 22. Zenderzoeker**

FUNCTIE RADIO

ALGEMENE WERKING

1. Kies de stand 'radio'.
2. Kies de gewenste golflengte met behulp van de knop 'band'.
3. Stel de juiste golflengte van de door u gekozen zender in, met behulp van de knop 'tuning'.
4. Regel het 'volume'.

ONTVANGST FM / FM STEREO

1. Stel de golflengte in de stand FM af voor een mono-ontvangst.
2. Stel de golflengte in de stand FM ST af voor een stereo-ontvangst. Het stereolichtje begint te branden.

VOOR EEN BETERE ONTVANGST

1. Richt de antenne voor een betere ontvangst.
2. Richt het toestel voor een betere AM-ontvangst.

FUNCTIE

ALGEMENE FUNCTIE

- PLAY / PAUSE: Druk één maal en de functie CD
Druk nog een keer om de CD tijdelijk te onderbreken.
Druk nog een keer om verder te gaan.
- SKIP + en SKIP -: Druk hierop om naar het volgende of vorige liedje te gaan.
Hou de knop ingedrukt tot de passage komt die u wenst te beluisteren.
- STOP: Druk hierop om de aanwezige cd stop te zetten.

AFSPEELSTAND

1. Kies de stand CD.
2. Open het cd-deurtje en plaats een CD in het vakje.
3. Sluit het cd-deurtje.
4. Het toestel zoekt de inhoud van de cd als hij juist in het toestel is geplaatst.
Cd: het aantal nummers verschijnt op het scherm.
5. Het eerste liedje begint automatisch.
6. Zet het 'volume' op het gewenste niveau.
7. Druk nogmaals op PLAY PAUSE als u het liedje tijdelijk wil onderbreken.
8. Druk op STOP als u een andere cd wilt plaatsen.

PROGRAMMA

Controleer of u op STOP hebt gedrukt voor de volgende stap.

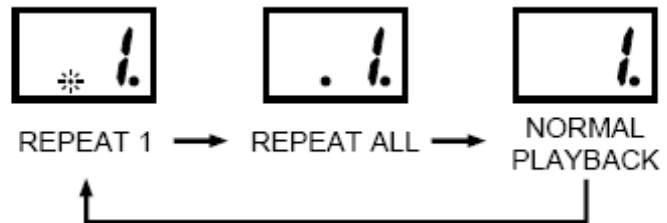
1. Druk op PROGRAMMA. Op het scherm knippert PO1.

2. Kies het gewenste nummer door te drukken op SKIP+ of SKIP - (eerst kiest u het album door op de knop ALBUM te drukken).
3. Druk nogmaals op PROGRAMMA om het nummer in het geheugen te bevestigen.
4. Herhaal de stappen 2 en 3 om andere nummers in het geheugen op te slaan.
5. Wanneer alle nummers in het geheugen staan, drukt u op PLAY PAUSE om de nummers in de vooraf bepaalde volgorde te beluisteren.
6. Druk tweemaal op STOP om alles uit het geheugen te halen.

STAND

Druk op REPEAT tijdens het afspelen van de cd mp3, elke druk op deze knop komt overeen met de volgende functies:

1. REPEAT 1
2. REPEAT ALL
3. NORMAAL AF SPELEN



Ingevoerd door BIGBEN INTERACTIVE SA

ZI DES PORTES DU NORD

62820 LIBERCOURT

www.bigben.fr